

CHS en langage clair

La version originale des neuf engagements du CHS en langage clair, qui a servi de base à cette traduction, a été élaborée en anglais par un groupe de travail avec l'expertise de Traducteurs Sans Frontières. La version en langage clair du CHS vise à utiliser des mots couramment utilisés. Elle utilise également des structures de phrases et des formes verbales qui contribuent à une compréhension rapide et précise.

L'intention du document est de permettre aux organisations humanitaires de communiquer leurs engagements d'une manière qui puisse être facilement comprise par les communautés et les personnes touchées par une catastrophe.

Ce que vous pouvez attendre de notre organisation, en tant que personne touchée par une catastrophe

Lorsque notre organisation travaille avec une communauté pour les aider à répondre à une catastrophe, nous nous engageons à suivre neuf engagements généraux. Cette page explique nos engagements dans un langage clair, de manière à ce que vous sachiez ce que vous pouvez attendre de nous.

Les catastrophes peuvent également être difficiles pour les organisations. Ainsi, malgré notre volonté, il arrive que nous ne puissions remplir nos engagements autant que nous aimerions. Vous pouvez toutefois nous aider en nous informant si vous pensez qu'un engagement n'est pas respecté.

Nous ferons de notre mieux pour...

Comprendre et satisfaire vos besoins.

Vous aider lorsque vous en avez besoin.

Vous aider à récupérer de la catastrophe et vous aider à être mieux préparé si une autre catastrophe similaire arrive à l'avenir. Nous ne devons pas vous causer des problèmes.

Vous informer de l'aide auquel vous pouvez vous attendre et de la manière dont vous devriez être traité. Nous ferons de notre mieux pour que vous puissiez prendre part aux décisions concernant l'aide fournie.

Vous permettre de signaler un problème si vous n'êtes pas satisfait de l'aide reçue ou de la façon dont notre personnel vous traite. Personne ne devrait vous faire du mal si vous déposez une plainte. Nous prendrons les plaintes au sérieux.

Collaborer avec d'autres organisations qui offrent de l'aide. Nous tentons de combiner nos connaissances et nos ressources pour mieux répondre à vos besoins.

Apprendre de notre expérience afin que l'aide que nous vous apportons s'améliore avec le temps.

Nous assurer que les personnes qui travaillent pour nous ont les compétences et l'expérience nécessaires pour vous aider.

Gérer les ressources de manière responsable, limiter le gaspillage et obtenir le meilleur résultat pour vous.

Remarque : le terme « ressources » fait référence à toutes les choses, telles que les matériaux, l'argent et les soins médicaux, que nous utilisons pour aider les personnes touchées par une catastrophe.